



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 13.8.2021
COM(2021) 480 final

2021/0273 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης σε σχέση με την προβλεπόμενη έκδοση απόφασης για την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992 έως την 31η Δεκεμβρίου 2023

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992

Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992 (στο εξής: συμφωνία) αποσκοπεί στην εξασφάλιση ενισχυμένης διεθνούς συνεργασίας για θέματα ζάχαρης με διεθνές ενδιαφέρον και συναφή ζητήματα, στην παροχή ενός φόρουμ για διακυβερνητικές διαβουλεύσεις σχετικά με τη ζάχαρη και τους τρόπους βελτίωσης της παγκόσμιας οικονομίας σε σχέση με τη ζάχαρη, στη διευκόλυνση του εμπορίου μέσω της συλλογής και της παροχής σχετικών πληροφοριών σχετικά με την παγκόσμια αγορά ζάχαρης και των λοιπών γλυκαντικών ουσιών, καθώς και στην ενθάρρυνση της αυξημένης ζήτησης για τη ζάχαρη, ιδίως για τις μη παραδοσιακές χρήσεις.

Η συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας¹.

2.2. Το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης

Το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης είναι το αρμόδιο όργανο για την εκτέλεση όλων των καθηκόντων που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας. Θεσπίζει κανόνες και κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένου του εσωτερικού κανονισμού για το Συμβούλιο και τις επιτροπές του και τον δημοσιονομικό κανονισμό και τον κανονισμό του προσωπικού του Διεθνούς Οργανισμού Ζάχαρης («ISO»). Το Συμβούλιο τηρεί τα απαραίτητα αρχεία και δημοσιεύει ετήσια έκθεση και άλλες πληροφορίες, αν το κρίνει σκόπιμο.

Τα μέλη της συμφωνίας έχουν 2 000 ψήφους συνολικά. Κάθε μέλος της συμφωνίας διαθέτει ορισμένο αριθμό ψήφων που προσαρμόζεται κάθε χρόνο, βάσει προκαθορισμένων κριτηρίων στη συμφωνία. Όλες οι αποφάσεις του Συμβουλίου λαμβάνονται συναινετικά, κατ' αρχήν, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία. Εάν δεν υπάρχει ομοφωνία, οι αποφάσεις λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία, εκτός εάν η συμφωνία προβλέπει ειδική ψηφοφορία.

2.3. Η προς έκδοση πράξη του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης

Η συμφωνία συνήφθη με την απόφαση 92/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993. Συνήφθη για περίοδο τριών ετών έως την 31η Δεκεμβρίου 1995 και έκτοτε παρατείνεται τακτικά για επιπλέον περιόδους δύο ετών, όπως προβλέπει το άρθρο 45 της συμφωνίας. Η συμφωνία παρατάθηκε τελευταία φορά τον Ιούλιο του 2019² και παραμένει σε ισχύ έως την 31η Δεκεμβρίου 2021.

¹ Απόφαση 92/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 1992, για την υπογραφή και τη σύναψη της διεθνούς συμφωνίας του 1992 για τη ζάχαρη (ΕΕ L 379 της 23.12.1992, σ. 15).

² Απόφαση (ΕΕ) 2019/1251 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2019, για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της διεθνούς συμφωνίας για τη ζάχαρη του 1992 (ΕΕ L 195 της 23.7.2019, σ. 18).

Κατά την 59η σύνοδό του, που πρόκειται να διεξαχθεί στις 26 Νοεμβρίου 2021, το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης πρέπει να λάβει απόφαση σχετικά με την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992 για ακόμη 2 έτη («προς έκδοση πράξη»).

Σκοπός της προς έκδοση πράξης είναι να δοθεί η δυνατότητα στον ISO να συνεχίσει το έργο του.

Η παράταση της συμφωνίας θα καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως την 31η Δεκεμβρίου 2023.

3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992 είχε συναφθεί από την Ένωση με την απόφαση 92/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993 για περίοδο τριών ετών έως την 31η Δεκεμβρίου 1995. Έκτοτε παρατείνεται τακτικά για επιπλέον περιόδους δύο ετών. Η συμφωνία παρατάθηκε τελευταία φορά με την απόφαση του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης κατά την 55η σύνοδό του, στις 19 Ιουλίου 2019, και παραμένει σε ισχύ έως την 31η Δεκεμβρίου 2021.

Η Ένωση υπήρξε ανέκαθεν ενεργό μέλος του ISO και επιπλέον παράταση της συμφωνίας έως και δύο έτη είναι προς το συμφέρον της Ένωσης. Η Ένωση είναι σημαντικός παραγωγός ζάχαρης, καθώς και σημαντικός εμπορικός εταίρος όσον αφορά τη ζάχαρη για πολλά μέλη του ISO.

Τα 87 μέλη του ISO έχουν συνολικά 2 000 ψήφους. Η ΕΕ θεωρείται ένα μέλος. Το βάρος κάθε ψήφου για τον διοικητικό προϋπολογισμό του 2021 ανέρχεται σε 661 GBP. Όσον αφορά τις διαδικασίες του προϋπολογισμού (βλ. άρθρο 25 της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992), δηλαδή για τον καθορισμό της ετήσιας χρηματοδοτικής συνεισφοράς των μελών, ο αριθμός των ψήφων που διαθέτει η Ένωση είναι 538 και, ως εκ τούτου, η οφειλόμενη συνεισφορά για το 2021 ανέρχεται σε 355 618 GBP. Οι αριθμοί αυτοί αναπροσαρμόζονται σε ετήσια βάση.

Η επίσημη απόφαση σχετικά με την παράταση της συμφωνίας έως την 31η Δεκεμβρίου 2023 έχει προγραμματιστεί για την 59η σύνοδο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης που θα πραγματοποιηθεί στις 26 Νοεμβρίου 2021 στο Λονδίνο.

Στόχος της παρούσας πρότασης είναι να εξουσιοδοτήσει το Συμβούλιο την Επιτροπή να ψηφίσει, εξ ονόματος της Ένωσης, υπέρ της παράτασης της συμφωνίας έως την 31η Δεκεμβρίου 2023 στο πλαίσιο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης.

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

4.1. Διαδικαστική νομική βάση

4.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».

Η έννοια των «πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα» περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εκάστοτε όργανο. Περιλαμβάνει επίσης κείμενα που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει

του διεθνούς δικαίου, αλλά «επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»³.

4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης συστάθηκε με τα άρθρα 3 και 8 της συμφωνίας και μπορεί να κληθεί να λάβει ορισμένες αποφάσεις.

Η προς έκδοση πράξη, για την οποία το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης είναι εξουσιοδοτημένο δυνάμει του άρθρου 45 παράγραφος 2 της συμφωνίας, έχει ως αποτέλεσμα την παράταση της ισχύος της συμφωνίας, η οποία είναι διεθνής συμφωνία δεσμευτική για την Ένωση. Συνεπώς, η προς έκδοση πράξη παράγει έννομα αποτελέσματα.

Η προς έκδοση πράξη δεν συμπληρώνει ούτε τροποποιεί το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

4.2. Ουσιαστική νομική βάση

4.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προς έκδοση πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο ουσιαστική νομική βάση, ήτοι εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή συνιστώσα.

4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης αφορούν την κοινή εμπορική πολιτική (εμπόριο γεωργικών προϊόντων).

Ως εκ τούτου, η ουσιαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ.

4.3. Συμπέρασμα

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

5. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΕΚΛΟΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Δεδομένου ότι η πράξη του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης θα τροποποιήσει τη συμφωνία, κρίνεται σκόπιμο να δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μετά την έκδοσή της.

³ Απόφαση του Δικαστηρίου, της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η διεθνής συμφωνία του 1992 για τη ζάχαρη («συμφωνία») συνήφθη από την Ένωση με την απόφαση 92/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου¹ και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1993. Η συμφωνία συνήφθη για περίοδο τριών ετών έως την 31η Δεκεμβρίου 1995.
- (2) Σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 8 της συμφωνίας, συστάθηκε το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης για την έκδοση ορισμένων αποφάσεων. Σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 2 της συμφωνίας, το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης δύναται να παρατείνει τη συμφωνία για διαδοχικές περιόδους, οι οποίες δεν υπερβαίνουν τα δύο έτη κάθε φορά. Από τη σύναψή της, η συμφωνία παρατείνεται τακτικά για επιπλέον περιόδους δύο ετών. Η συμφωνία παρατάθηκε τελευταία φορά με την απόφαση του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης τον Ιούλιο του 2019² και παραμένει σε ισχύ έως την 31η Δεκεμβρίου 2021.
- (3) Κατά την 59η σύνοδό του που θα πραγματοποιηθεί στις 26 Νοεμβρίου 2021, το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης πρόκειται να εκδώσει απόφαση σχετικά με την παράταση της συμφωνίας για περαιτέρω περίοδο δύο ετών, από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως την 31η Δεκεμβρίου 2023.
- (4) Ενδείκνυται να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της 59ης συνόδου του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης, καθόσον η περαιτέρω παράταση της συμφωνίας είναι προς το συμφέρον της Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση η οποία πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης κατά την 59η σύνοδο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης είναι να υπερψηφιστεί η παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας

¹ Απόφαση 92/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 1992, για την υπογραφή και τη σύναψη της διεθνούς συμφωνίας του 1992 για τη ζάχαρη (ΕΕ L 379 της 23.12.1992, σ. 15).

² Απόφαση (ΕΕ) 2019/1251 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2019, για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της διεθνούς συμφωνίας για τη ζάχαρη του 1992 (ΕΕ L 195 της 23.7.2019, σ. 18).

για τη Ζάχαρη του 1992 για επιπλέον περίοδο δύο ετών, από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως την 31η Δεκεμβρίου 2023.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ		FinancSt/10/ LK/hn/4760052		
		6.22.2021.1		
		ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: 28.06.2021		
1.	ΓΡΑΜΜΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: 14 20 03 06 Διεθνείς οργανισμοί και συμφωνίες		ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: B2021 6 300 000 EUR	
2.	ΤΙΤΛΟΣ: Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992.			
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.			
4.	ΣΤΟΧΟΙ: Παράταση της υφιστάμενης Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη κατά δύο επιπλέον έτη (1 Ιανουαρίου 2022 έως 31 Δεκεμβρίου 2023).			
5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ (εκατ. EUR)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2021 (εκατ. EUR)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2022 (εκατ. EUR)
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ - ΠΟΥ ΕΠΙΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΕ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ			0,41
5.1	ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΕ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ			
		2023 (εκατ. EUR)		
5.0.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	0,46		
5.1.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ			
5.2	ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Βάσει των παραδοχών σχετικά με τον κατ' εκτίμηση αριθμό ψήφων (538) της ΕΕ (ποικίλλει κάθε έτος), για το κατ' εκτίμηση καταβλητέο ποσό ανά ψήφο σε λίρες στερλίνες (GBP) (661).			
6.0	ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΗ Η ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΑΠΟ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ;		ΝΑΙ	
6.1	ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΗ Η ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ;		-	
6.2	ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ;		-	
6.3	ΘΑ ΑΠΑΙΤΗΘΕΙ ΕΓΓΡΑΦΗ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΣΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ;		ΝΑΙ	
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Το ποσό που θα καταβληθεί πραγματικά μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τον τελικό αριθμό ψήφων που				

διαθέτει η ΕΕ, το ποσό που πρέπει να καταβληθεί ανά ψήφο σε GBP και τη συναλλαγματική ισοτιμία EUR/GBP.